

Le point sur

l'aide aux toxicomanes

The facts about
Getting help with drugs

French

FRANK

0800 77 66 00

À ce numéro, il y a des personnes qui
peuvent vous parler dans votre propre langue.
www.talktofrank.com

DrugScope

020 7928 1211

www.drugscope.org.uk

For additional copies, please
contact Prolog on 0870 2414680

Produced by the FRANK campaign in association
with DrugScope and funded by the Home Office.

BMECOMSF11

sur l'aide aux toxicomanes

Découvrir qu'une jeune personne de votre entourage consomme de la drogue est une expérience difficile à gérer.

Nous réagissons tous différemment :

- on peut s'inquiéter de la santé de cette jeune personne ;
- s'emporter contre elle ;
- s'en vouloir de ne pas avoir su mieux s'en occuper ;
- se sentir honteux/honteuse, car notre religion condamne toute consommation de drogues et d'alcool.

Mais, il ne faut pas oublier que :

- même dans une situation où des jeunes gens sont atteints de toxicomanie grave, nombreux sont les structures et les moyens mis en place pour les soutenir dans leur combat ;

- que les jeunes victimes de cette dépendance sont loin d'être des monstres ;
- que l'Islam, le Christianisme et bien d'autres religions nous demandent de venir en aide à ceux ou celles qui en ont besoin et qui souffrent.

Que puis-je faire ?

- Parlez à la jeune personne concernée, mais surtout ne vous laissez pas emporter.
- Parlez à quelqu'un à qui vous faites confiance, comme par exemple un frère, une soeur, un cousin ou une cousine. Il est toujours préférable de partager un problème que de le garder pour soi.
- Parlez à votre médecin, qui est tenu au secret professionnel. Il est tout à fait qualifié pour aider le jeune homme ou la jeune fille souffrant de cette dépendance.
- Consultez des personnes spécialisées dans les problèmes de drogues, car elles possèdent l'expérience nécessaire dans ce domaine.

- N'oubliez pas que vous ne pourrez pas résoudre les problèmes d'un(e) jeune intoxiqué(e), en le(la) cloîtrant tout le temps dans la maison.
- Réfléchissez bien avant de prendre la décision d'envoyer la jeune personne concernée dans votre pays d'origine, dans l'espoir de résoudre ainsi le problème. En effet, il est bien plus facile dans certains pays de se procurer des drogues qu'au Royaume-Uni, et le jeune homme ou la jeune fille risquerait de revenir dans un état encore plus inquiétant qu'auparavant.

A qui m'adresser pour obtenir de l'aide ?

Il existe un grand nombre d'organisations et d'associations qui sont là pour vous aider, vous et la jeune personne concernée.

- Téléphonnez au : 0800 776600 qui vous indiquera où trouver une aide sociale spécialisée dans les problèmes de drogues, dans votre circonscription. Les communications sont gratuites et personne ne saura que vous avez appelé. Des standardistes parlant votre langue vous aideront dans vos recherches. Mais, étant donné que la première personne qui répondra à votre appel vous

parlera en anglais, il vous faudra répondre : " I dont speak English but would like to speak to someone in [name of language]" " Je ne parle pas anglais, pourrais-je parler à quelqu'un en [français ?]"

- Consultez le site Web : www.talktofrank.com.
- Téléphonnez au : 020 7729 9904 et parlez à un membre de Release, - une organisation bénéficiant d'une grande expérience en matière de toxicomanie et de dispositions légales régissant ces problèmes. Mais, si vous ne parlez pas l'anglais, demandez à quelqu'un que vous connaissez de vous aider, car les membres de Release ne vous répondront qu'en anglais. Vous pouvez aussi envoyer un courriel à Release au ask@release.org.uk.
- Téléphonnez au : 0808 800 2345 et parlez à un membre de Re-Solv si le problème, auquel vous êtes confronté, concerne l'inhalation de solvants et si vous voulez en savoir davantage à ce sujet.

Getting help with drugs.

It is very difficult when you find out that a young person you know is taking drugs.

You might be:

- worried about the health of the young person;
- angry with the young person for taking drugs;
- concerned that you have not taken proper care of them;
- ashamed because your religion says taking drugs and alcohol is wrong.

But remember:

- even if the young person has a very bad drug problem, there are lots of ways they can get help;
- the young person is not a bad person;

- Islam, Christianity and other religions tell us to help people if they are in trouble.

What should I do?

- Talk to the young person. But do not get very angry with them.
- Talk to someone you trust, such as a sister or a cousin. It is always better to share a problem than keep it secret.
- Talk to your doctor. They are not allowed to talk to anyone about anything you tell them. The doctor will be able to help the young person.
- Talk to a drugs worker. These are people who have special skills to help people who take drugs.
- Remember that the young person's problem will not be solved by keeping them at home all the time.

- Think very carefully before sending the young person to your home country to try to solve their problem. In many countries it is easier to get drugs than in the UK, so the young person could come back with a worse problem.

How can I get more help?

There are lots of groups that can help you and the young person.

- Telephone 0800 77 66 00 to find out if there is a drugs worker in your area. This number is free and no one will know that you called it. There are people on this number who can talk to you in your language.
- Visit the website www.talktofrank.com
- Telephone 020 7729 9904 and speak to Release. Release has special knowledge about drugs and the law. However you can only speak to

Release in English, so you might need someone to help you. You can also email Release on ask@release.org.uk.

- Telephone 0808 800 2345 and speak to Re-Solv if you are worried about solvent sniffing.